



For Office Use Only
Received: _____
Data Entered: _____

Tutor: _____
Subject: _____
Date Called: _____
Msg: _____ Initial: _____

Tutor Request Form **(Forma de Peticion en Tutoría)**

Instructions: Please read and complete every page (front and back) of this form for EACH student. You WILL NOT be matched with a tutor unless all information below is filled out COMPLETELY!
(Instrucciones: Favor de leer y completar todas las páginas (anverso y reverso) de este formulario para cada estudiante. Usted NO tendrá un tutor a menos que toda la información este llena por COMPLETO!)

The Individual Tutor Mentor Program's mission is to provide the highest quality Pacific student tutoring to those in the community seeking specific assistance.
(La misión del Programa Individual Tutor Mentor es proporcionar la más alta calidad de tutoría por parte de los estudiantes del Pacífico a los de la comunidad que solicitan asistencia específica.)

Please Print (Escriba)

Name of person to be tutored (Nombre de la persona que necesita tutoría): _____

Age (Edad): _____ Gender (Género): M F

School (Escuela): _____ Year in School (Grado Escolar): _____

Subject(s) in which tutoring is needed: Please be specific [Example: Math-Algebra, Science-Chemistry]
 (Asunto(s) en que la tutoría es necesario: Por favor sea específico [Ejemplo: Matemáticas, Álgebra, Química y Ciencias])

(1) _____ (2) _____ (3) _____

Please attach a copy of the most recent report card for the subject(s) requested and explain any useful information about grades and reports. *Please ensure that the student's name and date are on the report.*
(Por favor, adjunte una copia de la boleta de calificaciones más recientes sobre el tema(s) solicitada y explicar toda la información útil acerca de las calificaciones y los informes. *Asegúrese de que el nombre del estudiante y la fecha del informe.*)

Hobbies/Interests (Pasatiempos/Intereses): _____

Special Needs/Requests (Necesidades Especiales/Solicitudes): _____

Name of Parent or Guardian(s) (Nombre del Padre o Tutor): _____

Address (Dirección): _____

City (Ciudad): _____ Zip (Código Postal): _____

Phone (Teléfono) #1: _____ Phone (Teléfono) #2: _____

Email (Correo electrónico): _____

Hours of tutoring requested each week (Horas de tutoría solicita cada semana): _____



Schedule of Availability (Calendario de Disponibilidad)

Please mark an **X** in boxes you are **unavailable** [note: more availability will allow tutee to be matched more quickly]
(Por favor marquee las casillas en las que usted no pueda recibir tutoría con una **X**)

Time (Día)	Monday (Lunes)	Tuesday (Martes)	Wednesday (Miercoles)	Thursday (Jueves)	Friday (Viernes)	Saturday (Sabado)
10:00a-10:30a						
10:30a-11:00p						
11:00a-11:30a						
11:30a - 12:00p						
12:00p - 12:30p						X
12:30p - 1:00p						X
1:00p - 1:30p						X
1:30p - 2:00p						X
2:30p - 3:00p						X
3:00p - 3:30p						X
3:30p – 4:00p						X
4:00p – 4:30p						X
4:30p – 5:00p						X
5:00p – 5:30 p					X	X
5:30p – 6:00p					X	X
6:00p – 6:30p					X	X
6:30p – 7:00p					X	X
7:00p – 7:30p					X	X
7:30p – 8:00p					X	X

Has the student received CCI tutoring services in the past?

(¿Ha recibido el estudiante servicios de CCI tutoría en el pasado?)

No Yes (Si) When? (¿Cuando?) _____

How did you hear about our tutoring services?

(¿Cómo se enteró de nuestros servicios de tutoría?)

- Sign in front of building (Letrero en frente Del edificio)
- Friend/Relative (Amigo / Pariente)
- Employee of Pacific/CCI (Empleado Del Pacifico/CCI)
- Tutee’s School (Escuela de la persona que recibirá tutoría)
- Other (Otras): _____



Tutoring Services Agreement (Acuerdo de los Servicios de Tutoría)

*Please read and initial each section before signing the bottom. Thank You
(Por favor lea y marque con sus iniciales en cada sección antes de firmar la parte inferior. Gracias)*

Name of Parent/Guardian (Nombre del Padre o Tutor): _____

Name of Tutee (Nombre de la persona que necesita tutoría): _____

Initial

1. **The Center for Community Involvement charges \$20 per hour for services provided by this program. Any reduction in fees based on income and household size are noted in the tutees file.** All fees must be paid before each tutoring session or can be paid in advance for several sessions (a record will be kept at the center). The remainder of the credit may be refunded if tutoring services are no longer needed. If the parent/guardian is unsatisfied with the tutoring, a refund may be given, through the discretion of the coordinator of the Center for Community Involvement.

(El Centro para la Participación de la Comunidad cobra \$ 20 por hora por los servicios prestados por este programa. Cualquier reducción de las tasas será según los ingresos y el tamaño del hogar se observó en el archivo de los tutorados. Todos los cargos deben ser pagados antes de cada sesión de tutoría o se puede pagar por adelantado por varias sesiones (un registro se mantendrá en el centro). El resto del crédito se puede devolver si los servicios de tutoría ya no son necesarios. Si el padre / tutor esta insatisfechos con la tutoría, la devolución se puede dar, a través de la elección del coordinador del Center for Community Involvement.)

2. **If your payment does not clear the bank, the issuer of the payment will be contacted and charged our \$25 bank charge.** If a payment from the same issuer **does NOT clear** two or more times, **the fee becomes \$50.** You will be responsible for remitting the fee plus the original payment. (Ex: \$10 check + \$25 fine = \$35, a second offense would cost \$60.)

(Si su pago es rechazado por el banco, el emisor del pago será contactado y acusado de nuestro cargo de \$ 25 por el banco. Si un pago de un mismo emisor **no pasa** dos o más veces, **la tasa se convierte en \$ 50.** Usted será responsable de remitir la cuota, más el pago original. [Ej.: \$ 10 + visita multa de \$ 25 = \$ 35, un segundo delito costaría \$ 60.]

3. **All tutoring is done at the Center for Community Involvement located on the NE corner of Knoles and Pacific.** Tutors may **NOT** provide services at the tutee's home or any other location.

(Todas las clases se realiza en el Center for Community Involvement ubicado en la esquina NE de Knoles y el Pacific. Los tutores **NO** pueden prestar servicios en el domicilio del tutelado o de cualquier otro lugar.)

4. **Tutoring sessions begin at the time of the appointment. If the tutee is late, the session will only last the remainder of the time.** The tutee may arrive early to pay if they wish to avoid cutting into tutoring time.

(Las sesiones de tutoría comienzan en el momento de la cita. Si la persona que recibe tutoría llega tarde, la sesión sólo durará el resto del tiempo. La persona que recibe tutoría puede llegar temprano a pagar si desea evitar el recorte en el tiempo de tutoría.)

*Please turn page over and complete the opposite side of this form →
(Continúa en la página siguiente en el lado contrario de esta forma→)*

CCI@PACIFIC.EDU ~ 209.946.2444

UNIVERSITY OF THE PACIFIC



- 5. **In the case of canceling an appointment, contact the Center directly at least 24 hours in advance.** Without a cancellation, call the tutee (parent/guardian), and then wait 15 minutes. If they are unable to reach someone, the tutor will leave and the student is considered a No Show. **A No Show or cancellation without 24 hours notice results in the student being billed \$20 regardless of participation in the income contingent program.** This \$20 must be paid in full prior to the next tutoring session.
(En el caso de cancelar una cita, comuníquese con el Centro directamente al menos 24 horas de anticipación. Si una cita no es cancelada, el tutor llamara al estudiante (padre / madre / tutor), y esperara 15 minutos. Si no son capaces de comunicarse con alguien, el tutor se irá y el estudiante es considerado ausente. **No presentarse o cancelación sin anticipación de 24 horas será el resultado de un cargo a la factura del estudiante de \$ 20, independientemente de la participación en el programa de ingreso contingente.** Estos \$ 20 deben ser pagados en su totalidad antes de la próxima sesión de tutoría.)

- 6. **The tutor must also notify the tutee at least 24 hours in advance when canceling an appointment. A TUTOR No Show or cancellation without 24 hours notice results in a free one-hour tutoring session at a later date.**
(El tutor también debe notificar al tutelado por lo menos 24 horas de antelación al cancelar una cita. Si un TUTOR no se presenta o cancela una cita sin previo aviso de 24 horas en resultado usted recibirá una-hora gratis de tutoría en una fecha posterior.)

- 7. **Tutors are Pacific students, NOT teachers with credentials.** The tutoring is designed to be individualized support based on the child’s homework or worksheets provided by their teacher. Some resources can be found at the center but tutors are not responsible for building curriculum.
(Los tutores son estudiantes del Pacífico, ellos no son maestros con credenciales. La tutoría está diseñada para el apoyo individualizado, basado en las tareas del niño o de hojas de trabajo de su maestro. Algunos recursos se pueden encontrar en el centro, pero los profesores no son responsables de proveer su propio material de estudio.)

- 8. **All Pacific tutors have been through screening and orientation.**
(Todos los profesores del Pacífico han pasado por la selección y orientación.)

- 9. **Grade Reports must be submitted on an ongoing basis and any changes in household size and/or income should be reported to The Center for Community Involvement to maintain eligibility for reduced fees.**
(Informes de Grado deberán presentarse en forma permanente y cualquier cambio en el tamaño del hogar y / o los ingresos deben ser reportados al The Center for Community Involvement para mantener la elegibilidad para la reducción de honorarios)

I _____ (parent/guardian) have read and understand the tutoring services agreement and will follow all guidelines as outlined above. I understand that tutoring is a partnership and share the responsibilities for the quality of the tutoring.

(Yo _____ (padre / madre / tutor) ha leído y entendido el acuerdo de servicios de tutoría y seguimiento con todos los requisitos antes señalados. Entiendo que la tutoría es una asociación y compartir las responsabilidades por la calidad de la tutoría.)

Signature (Firma): _____ Date (Fecha): _____



Parent/Guardian Media Waiver Form
(Padre / Guardián Formulario de Exención sobre publicaciones)

During the time your son, daughter or custodial minor will be receiving tutoring services at the Center for Community Involvement, he or she may be:

(Durante el tiempo que su hijo, hija o el menor que usted tenga en custodia va a recibir servicios de tutoría en el Center for Community Involvement, él o ella pueden ser:)

- Interviewed for a newsletter
(Entrevista a un boletín informativo)
- Photographed for a promotional/informational brochure, web site or newsletter
(Fotografiado para un folleto de promoción / información, el sitio web o boletín de noticias)
- Videotaped for a promotional/informational display
(Grabadas en video para una pantalla de información promocional)

I give my consent for this information to be used
(Yo doy mi consentimiento para que esta información pueda ser utilizada)

I do not give my consent for this information to be used
(Yo no doy mi consentimiento para que esta información pueda ser utilizada)

I understand that all interviews, photos and video recordings will be conducted at the Center for Community Involvement. All of the above-mentioned activities will be conducted by a CCI staff member and an additional supervisor will be present. The CCI may use the products that feature my child in order to inform others about the programs which we coordinate.

(Entiendo que todas las entrevistas, fotos y grabaciones de vídeo se llevarán a cabo en el Center for Community Involvement. Todas las actividades mencionadas se llevarán a cabo por un miembro del personal de CCI y un supervisor adicional estará presente. La CCI puede utilizar las cosas mencionadas anteriormente de mi hijo con el fin de informar a otros sobre los programas que se coordinan.)

Student's Name (Nombre Del Estudiante) _____
(First) (Last)

Parent/Guardian's Name (*print*)
(Padre / Madre Nombre [letra de molde]) _____

Parent/Guardian Signature (Firma) _____

Date (Fecha) _____ Phone Number (Teléfono) _____

Please turn page over and complete the opposite side of this form →
(Continúa en la página siguiente en el lado contrario de esta forma→)



Tutoring Scholarships **(Becas de Tutoría)**

CCI tutoring is provided at a standard rate of \$20/hr. Funding may be available in the form of Individual Tutoring Scholarships for students with demonstrated financial need. These scholarships may reduce fees to between \$4.50 and \$16.00. **Previous Scholarship Recipients will be considered with priority and all scholarships will be granted to those who qualify on a first-come, first-served basis until funding has been exhausted.**

(Tutoría CCI se suministra a una tasa regular de \$ 20/hr. La financiación pueden estar disponibles en forma de becas de tutoría individual para estudiantes que demuestran necesidad financiera. Estas becas pueden reducir las tasas de entre \$ 4.50 y \$ 16.00. **Entre los ganadores anteriores de las becas serán consideradas con prioridad y todas las becas se otorgarán a aquellos que califican de primer llegado, primer servido base hasta que los fondos se han agotados.**)

Are you interested in being added to the waiting list to receive a scholarship application?
(¿Esta interesado en ser agregado a la lista de espera para recibir una aplicación de beca?)

- No, thank you. I am not interested in applying for a scholarship.
(No, gracias. No estoy interesado en aplicar para una beca.)
- Yes, please place me on the waiting list. AND, I would like to begin tutoring as soon as possible starting at the full rate of \$20/hr.
(Si, por favor anoteme en la lista de espera. Y, me gustaria comensar tutoría lo mas pronto posible comensando con la paga de \$20/hr.)
- Yes, please place me on the waiting list. AND, please hold my Tutor Request Form until a scholarship space becomes available.
(Si, por favor anoteme en la lista de espera. Y, por favor reserve mi Forma de Peticion en Tutoría hasta que una beca sea disponible.)



Demographic Information (Información Demográfica)

Thank you for helping the CCI maintain our funding. This sheet will be separated from the packet and will not be further associated with the student. This information will be kept confidential and will not impact your access to services.
(Gracias por ayudar a la CCI mantener nuestros fondos. Esta hoja se separa del paquete y no se asocia más a fondo con el estudiante. Esta información se mantendrá confidencial y no afectará el acceso a los servicios.)

Information of Student Receiving Services: (Información de Estudiantes que reciben servicios de:)

Date of most recent report card (Fecha de la tarjeta de informe reciente) _____
[please attach (adjuntar)] *month/year (mes/año)*

Grades in School (Las calificaciones en la escuela) [A-F, 0-4, etc.]

Grade in subject you are requesting tutoring: _____ Most recent grade in Math: _____
(Grado de tema que usted está solicitando tutoría) (La calificación más reciente en Matemáticas)

Grade in additional subject: _____ Most recent grade in Reading/English: _____
(Grado de tema adicional) (La calificación más reciente en Lectura/Inglés)

**If the student is currently in K-12, what is your school system?
(Si el estudiante está actualmente en K-12, ¿cuál es su sistema escolar?)**

Stockton Unified Lincoln Unified Manteca Unified Private Other (Otras): _____

Known Learning Disabilities (Problemas de aprendizaje conocidos): _____

Age (Edad): _____ **Gender (Género):** M F

Native Language[s] (Idioma Nativo[s]): _____

*Please turn page over and complete the opposite side of this form →
(Continúa en la página siguiente en el lado contrario de esta forma→)*



Demographic Information (Información Demográfica)

Family/Guardian Information: (Familia/ Información del Guardián:)

Number of dependents living at home [children/youth under 18]: _____
(Número de dependientes [menores de 18 años] los niños/jóvenes viven en casa)

Number of those receiving/requesting services at this center: _____
(Número de los beneficiarios/que solicitan servicios en este centro)

Number of people living in household* , [including adults]: _____
(Número de personas que viven en el hogar [incluyendo adultos])

Is this tutee of Hispanic, Latino, or Spanish origin?** Yes (Si) No
(El tutorizado es de origen Hispano, Latino, o Español**?)

Race (Nacionalidad [Raza]):

African Amer./Black Asian Caucasian/White
Native American Other (Otras): _____

Is English the primary language spoken at home? Yes (Si) No
(¿Es Inglés el idioma principal que se habla en casa?)

Region: Lodi Stockton Lathrop Manteca Tracy Other (Otras): _____

Annual Household Income (Ingreso Annual de Hogar)

under (menos de) \$10,000	\$10,000-\$19,999	\$20,000-\$29,999	\$30,000-\$39,999
\$40,000-\$49,999	\$50,000-\$59,999	\$60,000-\$69,999	\$70,000-\$79,999
\$80,000-\$89,999	\$90,000-\$99,999	\$100,000 or above (o mas)	

Does this tutee or family qualify for free or reduced price lunches/meals? Yes (Si) No Not Applicable
(¿Tiene este niño o su familia califica para almuerzos gratis o precio reducido o comidas?)

Are you the sole financial provider for this tutee? Yes (Si) No Not Applicable
(¿Es usted el único proveedor financiero para este niño?)

*** Household** = All people living in the home who rely upon the reported income, including adults.
(*Un hogar = Todas las personas que viven en el hogar que dependen de los ingresos declarados, incluidos los adultos.)

****For the 2010 US Census, Hispanic origins are not races.**
(**Para el Censo de los Estados Unidos del 2010, origen Hispano no es raza.)



***PLEASE KEEP THIS COPY FOR YOUR RECORDS
(MANTENGA ESTA COPIA PARA SUS ARCHIVOS)***

**Tutoring Services Agreement
Acuerdo de los Servicios de Tutoría**

Name of Parent/Guardian (Nombre del Padre o Tutor): _____

Name of Tutee (Nombre de la persona que necesita tutoría): _____

- 1. The Center for Community Involvement charges \$20 per hour for services provided by this program. Any reduction in fees based on income and household size are noted in the tutees file.** All fees must be paid before each tutoring session or can be paid in advance for several sessions (a record will be kept at the center). The remainder of the credit may be refunded if tutoring services are no longer needed. If the parent/guardian is unsatisfied with the tutoring, a refund may be given, through the discretion of the coordinator of the Center for Community Involvement.

(El Centro para la Participación de la Comunidad cobra \$ 20 por hora por los servicios prestados por este programa. Cualquier reducción de las tasas será según los ingresos y el tamaño del hogar se observó en el archivo de los tutorados. Todos los cargos deben ser pagados antes de cada sesión de tutoría o se puede pagar por adelantado por varias sesiones (un registro se mantendrá en el centro). El resto del crédito se puede devolver si los servicios de tutoría ya no son necesarios. Si el padre / tutor esta insatisfechos con la tutoría, la devolución se puede dar, a través de la elección del coordinador del Center for Community Involvement.)
- 2. If your payment does not clear the bank, the issuer of the payment will be contacted and charged our \$25 bank charge.** If a payment from the same issuer **does NOT clear** two or more times, **the fee becomes \$50.** You will be responsible for remitting the fee plus the original payment. (Ex: \$10 check + \$25 fine = \$35, a second offense would cost \$60.)

(Si su pago es rechazado por el banco, el emisor del pago será contactado y acusado de nuestro cargo de \$ 25 por el banco. Si un pago de un mismo emisor no pasa dos o más veces, la tasa se convierte en \$ 50. Usted será responsable de remitir la cuota, más el pago original. [Ej.: \$ 10 + visita multa de \$ 25 = \$ 35, un segundo delito costaría \$ 60.]
- 3. All tutoring is done at the Center for Community Involvement located on the NE corner of Knoles and Pacific.** Tutors may **NOT** provide services at the tutee's home or any other location.

(Todas las clases se realiza en el Center for Community Involvement ubicado en la esquina NE de Knoles y el Pacific. Los tutores NO pueden prestar servicios en el domicilio del tutelado o de cualquier otro lugar.)
- 4. Tutoring sessions begin at the time of the appointment. If the tutee is late, the session will only last the remainder of the time.** The tutee may arrive early to pay if they wish to avoid cutting into tutoring time.

(Las sesiones de tutoría comienzan en el momento de la cita. Si la persona que recibe tutoría llega tarde, la sesión sólo durará el resto del tiempo. La persona que recibe tutoría puede llegar temprano a pagar si desea evitar el recorte en el tiempo de tutoría.)

CCI@PACIFIC.EDU ~ 209.946.2444

UNIVERSITY OF THE PACIFIC



5. **In the case of canceling an appointment, contact the Center directly at least 24 hours in advance.** Without a cancellation, call the tutee (parent/guardian), and then wait 15 minutes. If they are unable to reach someone, the tutor will leave and the student is considered a No Show. **A No Show or cancellation without 24 hours notice results in the student being billed \$20 regardless of participation in the income contingent program.** This \$20 must be paid in full prior to the next tutoring session.
(En el caso de cancelar una cita, comuníquese con el Centro directamente al menos 24 horas de anticipación. Si una cita no es cancelada, el tutor llamara al estudiante (padre / madre / tutor), y esperara 15 minutos. Si no son capaces de comunicarse con alguien, el tutor se irá y el estudiante es considerado ausente. **No presentarse o cancelación sin anticipación de 24 horas será el resultado de un cargo a la factura del estudiante de \$ 20, independientemente de la participación en el programa de ingreso contingente.** Estos \$ 20 deben ser pagados en su totalidad antes de la próxima sesión de tutoría.)
6. **The tutor must also notify the tutee at least 24 hours in advance when canceling an appointment. A TUTOR No Show or cancellation without 24 hours notice results in a free one-hour tutoring session at a later date.**
(El tutor también debe notificar al tutelado por lo menos 24 horas de antelación al cancelar una cita. Si un TUTOR no se presenta o cancela una cita sin previo aviso de 24 horas en resultado usted recibirá una-hora gratis de tutoría en una fecha posterior.)
7. **Tutors are Pacific students, NOT teachers with credentials.** The tutoring is designed to be individualized support based on the child's homework or worksheets provided by their teacher. Some resources can be found at the center but tutors are not responsible for building curriculum.
(Los tutores son estudiantes del Pacífico, ellos no son maestros con credenciales. La tutoría está diseñada para el apoyo individualizado, basado en las tareas del niño o de hojas de trabajo de su maestro. Algunos recursos se pueden encontrar en el centro, pero los profesores no son responsables de proveer su propio material de estudio.)
8. **All Pacific tutors have been through screening and orientation.**
(Todos los profesores del Pacífico han pasado por la selección y orientación.)
9. **Grade Reports must be submitted** on an ongoing basis and any **changes in household size and/or income** should be reported to The Center for Community Involvement to maintain eligibility for reduced fees.
(Informes de Grado deberán presentarse en forma permanente y cualquier cambio en el tamaño del hogar y / o los ingresos deben ser reportados al The Center for Community Involvement para mantener la elegibilidad para la reducción de honorarios)

***PLEASE REMOVE THIS PAGE
(POR FAVOR DE REMOVER ESTA PAGINA)***